

1.5.2024-30.9.2024

	Ma/Må/Mon	Ti/Ti/Tue	Ke/Ons/Wed	To/To/Thu	Pe/Fre/Fri	La/Lö/Sat	Su/Sö/Sun
Lähtö/avgång/departure Kotka	8:00		8:00 <small>TEKLA</small>		8:00	08:00 y	
Kuutsalo	8:25		8:25 <small>TEKLA</small>		8:25	08:25 y	
Tulo/ankomst/arrival Kotka	9:00		9:00 <small>TEKLA</small>		9:00	9:00 y	
Lähtö/avgång/departure Kotka	9:00** <small>TEKLA</small>	9:30		9:00 <small>TEKLA</small>	9:30	9:00	
Kirkonmaa	x	x		x	x	x	
Rankki							
Haapasaari tulo/ankomst/arrival	11:00 <small>TEKLA</small>	11:30		11:00 <small>TEKLA</small>	11:30	11:00	
Haapasaari lähtö/avgång/departure	13:00** <small>TEKLA</small>	11:45		13:00*** <small>TEKLA</small>	12:00	13:00	
Rankki		y					
Kirkonmaa	x	x		x	x	x	
Tulo/ankomst/arrival Kotka	15:30 <small>TEKLA</small>	14:30		15:30*** <small>TEKLA</small>	14:00	15:00	
Lähtö/avgång/departure Kotka	9:15		9:00 <small>TEKLA</small>	9:15		10:00* <small>TEKLA</small>	
Kaunissaari	11:15		12:00 <small>TEKLA</small>	11:15		12:00 <small>TEKLA</small>	
Tulo/ankomst/arrival Kotka	13:00		14:00 <small>TEKLA</small>	13:00			
Lähtö/avgång/departure Kotka	15:30		15:00 <small>TEKLA</small>		17:15 <small>TEKLA</small>	15:30y	14:00 y <small>TEKLA</small>
Kuutsalo	15:55		15:25 <small>TEKLA</small>		17:40 <small>TEKLA</small>	15:55y	14:25 y <small>TEKLA</small>
Tulo/ankomst/arrival Kotka	16:30		16:00 <small>TEKLA</small>		18:15 <small>TEKLA</small>	16:30Y	15:00 y <small>TEKLA</small>
Lähtö/avgång/departure Kotka	16:30			16:30	18:15 <small>TEKLA</small>		14:30
Kaunissaari	18:15			18:15	20:15 <small>TEKLA</small>	14:00* <small>TEKLA</small>	16:30
Tulo/ankomst/arrival Kotka	20:00			20:00	22:15 <small>TEKLA</small>	16:00* <small>TEKLA</small>	18:30
Lähtö/avgång/departure Kotka			16:00 y <small>TEKLA</small>				19:15
Kirkonmaa			y				x
Rankki			y				y
Tulo/ankomst/arrival Kotka			18:00 y <small>TEKLA</small>				21:15
Lähtö/avgång/departure Kotka		17:00			18:00		15:00 <small>TEKLA</small>
Kirkonmaa		x			x		
Rankki		y					
Haapasaari		19:30			20:00		17:00 <small>TEKLA</small>
Kirkonmaa		x			y		x
Tulo/ankomst/arrival Kotka		21:30			21:40		19:00 <small>TEKLA</small>

Vuorot ajetaan Otavalla / Turerna körs med Otava / The turns are operated by Otava

Vuorot ajetaan Tekla I:llä / Turerna körs med Tekla I / The turns are operated by Tekla I

* = Vuoro ajetaan ajalla 4.5.-14.9.2024, heinäkuussa lähtö Kaunissaaresta klo 16:00, tulo Kotkaan klo 18:00. / Turen körs 4.5.-14.9.2024. I juli avgång från Fagerö kl. 16:00 och ankomst till Kotka kl. 18:00 / The turn is operated 4.5.-14.9.2024. In July departure from Kaunissaari 16:00. Arrival in Kotka 18:00.

** = 6.5.2024 ; 16.9.2024 ; 23.9.2024 ; 30.9.2024. Vuoroa ei ajeta / Turen körs inte / Turn is not operated

*** = Heinäkuussa lähtöaika Haapasaaresta kello 15:00 ja tulo Kotkaan kello 17:30. / I juli avgång från Aspö kl. 15:00. Ankomst till Kotka 17:30. / In July departure from Haapasaari 15:00. Arrival in Kotka 17:30.

x = Poiketaan tarvittaessa, Kirkonmaasta Kotkaan tilattava tekstiviestillä aluksen numerosta.

x = Avviket vid behov, från Kirkonmaa till Kotka ska beställas via SMS till fartygets nummer.

x = Deviates if necessary, from Kirkonmaa to Kotka to be ordered by SMS to the vessel's number.

y = Tilausvuoro, tilattava edellisenä päivänä kello 14:00 mennessä tekstiviestillä aluksen puhelinnumerosta.

y = Beställningstur, bör beställas föregående dag innan kl. 14:00 via sms till fartygets nummer.

y = Needs to be ordered the day before by 2:00 pm via SMS to the vessel's number.

Ajat ovat lähtöaikoja mikäli muuta ei ilmoiteta / Tiderna är avgångstider ifall annat inte meddelas / The times are departure times if not informed otherwise

Pyhäliikenne / Helgtrafik / Schedule for public holidays 2024

1.5. Su aikataulu / Sö tidtabell / Sun schedule

8.5. Su aikataulu / Sö tidtabell / Sun schedule

9.5. Su aikataulu, Otavan ajot ajetaan, Tekla I ei liikennöi / Otavas turer körs, Tekla I ingen trafik / Otava operates, Tekla I no traffic.

20.6.-23.6. erillinen juhannusaikataulu / separat midsommartidtabell / separate Midsummer Day schedule.

7.7. Kaunissaareen ylimääräinen vuoro, ajetaan: Kotka 09:30 - Kaunissaari 11:30 - Kotka 13:30.

Fagerö ekstra turen, körs: Kotka 09:30 - Fagerö 11:30 - Kotka 13:30. / Kaunissaari extra-tour: Kotka 09:30 - Kaunissaari 11:30 - Kotka 13:30.

21.7. Haapasaari Puikkaripäivät: Otava ajaa Haapasaaren vuoron ja Tekla I Kaunissaaren vuoron / Otava kör Aspö turen och Tekla I kör Fagerö turen / Otava operates Haapasaari tour and Tekla I operates Kaunissaari tour.

30.8. Iltavuoro Kaunissaareen ajetaan Otavalla ja Kirkonmaa-Haapasaari Tekla I:llä / Otava kör kvällsturen till Fagerö och Tekla I kör till Aspö / Otava operates evening tour to Kaunissaari and Tekla I operates evening tour to Haapasaari.

Olosuhteista johtuen voidaan aikataulusta poiketa tai liikenne keskeyttää.

Ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla lastausvalmiina 15 minuuttia ennen lähtöaika.

Otavan max. matkustajamäärä 130, max. lastikapasiteetti 25t, henkilöautomäärä 8.

Kansitilan varaukset ajoneuvo- ja rahtikuljetuksia varten aikaisintaan viikkoa ennen tekstiviestillä aluksen numerosta.

Miehistö aloittaa ajoneuvojen ja matkustajien lastaamisen alukseen riittävän ajoissa ennen lähtöaika. Muina aikoina - ilman henkilökunnan lupaa - alukseen nousu ei ole sallittua. Kuusisessa on yhteysalustaurilla sininen parakki, josta matkustajia varten löytyy lämmitetty ja valaistu odotustila.

Otava ei liikennöi Kuutsaloon ja Kaunissaareen jos veden korkeus on alempi kuin -50 cm.

Beroende på omständigheterna kan turlistan ändras eller trafiken inställas.

Fordonen och passagerare bör vara lastningsklara 15 min innan avgångstid.

Otavas max antal passagerarmängd 130, max lastkapacitet 25t, max antal personbilar 8.

Reservering av däckstrymme för fordons- och fraktleveranser via sms till fartygets nummer tidigast en vecka innan.

Besättningen börjar lasta fordon och passagerare i god tid före avgångstiden. Under andra tider är ombordstigning inte tillåtet utan besättningens tillstånd. På bryggan i Kuusinen finns en blå barack, med ett uppvärmt och upplyst väntstrymme för passagerarna.

Otava kör inte till Kuutsalo och Fagerö om vattennivån är lägre än -50 cm.

Due to circumstances there can be changes in the schedule.

Vehicles and passengers must be ready for loading 15 min before departure time

Max. amount of passengers 130, max. carrying capacity 25t, max. amount of cars 8.

Reservations of deck space for vehicle and cargo transport by text message to the vessel's number at the earliest one week before

The crew of the commuter ferries will start loading vehicles and passengers onto the vessel in sufficient time before departure time.

At other times - without the crew's permission - boarding is not allowed. In Kuusinen there is a blue barrack on the pier for passengers,

in which there is a heated and lit waiting area.

Otava doesn't operate to Kuutsalo and Kaunissaari if the water level is lower than -50 cm.